

ERA CRASTA

Numerò 44 · agost / seteme 2005

Impresi sense adreça

PLEN DER AJUNTAMENT DE VIELHA-MIJARAN

Eth Plen der Ajuntament de Vielha-Mijaran, celebrat eth passat dia 4 d'agost d'enguan, aprovèc entre d'auti ahèrs

APROBACION DERA 3au MODIFICACION DE CRÈDIT DETH PRESSUPÒST DER EXERCICI 2005.

Capitol	Descripcion	Consignacion actual	Aument de crèdit	Crèdit definitiu
2	Despenses en béns correnti	2.202.127,64	45.400,00	2.247.527,64
6	Inversions reals	3.399.661,09	1.084.671,42	4.484.332,51

APROBACION PROVISIONAU DERA MODIFICACION DES ORDENANCES FISCAUS ENTAR EXERCICI 2006.

Pera resolucio d'Alcaldia de data 22 de juliòl de 2005, s'acordèc iniciar er expedient de modificacion de quauques des ordenances fiscaus vigentes. Aquesta modificacion serà expausada ath public en taulèu d'anoncis d'aguest Ajuntament, pendent un periòde de trenta dies obrants compdadi des de londeman deth dia

dera publicacion der anonci d'exposicion en Butletin Oficial dera Província.

Pendent aguest periòde d'exposicion se poderàn presentar es reclamacions que se creiguen oportunes e se non n'i a cap, aguest acòrd de modificacion demorará definitivament aprovat.

APROBACION DETH PROJÈCTE DE BASTIMENT D'UA NAU INDUSTRIAU

A estat aprovat eth projècte tecnic entath bastiment d'ua naua nau industriau entà plaçar-i tot eth materiau dera brigada municipau d'òbres e servicis, atau coma entà dar eth servici de besonh as membres d'aguesta en desvolopament diari des sòns trabalhs. Aquesta nau, se bastirà en Prat de

Bèusa, ath cant dera depuradora de Vielha, e eth pressupòst dera madeisha ei de 308.021,82 €.

Aguest projècte serà a exposicion publica pendent 30 dies dempús dera sua publicacion en Butletin Oficial dera Província, entà quinsevolha allegacion.

APROBACION DETH PROJÈCTE D'URBANIZACION DETH CARRÈR SARRIULÈRA DE VIELHA.

S'a aprovat eth projècte d'Urbanizacion deth Carrèr Sarriulèra de Vielha, eth quau s'a metut a exposicion publica, entà que toti es interessadi poguen consultar-lo e hèr es allegacions que creiguen de besonh. Es òbres de melhora consistiràn en cambi deth hilat d'esgotaders, aigua,

lum, telefon, installacion deth hilat de gas e godronatge deth carrèr. Eth pressupòst d'aguesta obra ei de 646.353,62 €, des quaus ua part les pagarà er Ajuntament de Vielha-Mijaran e era resta seràn subvencionadi peth FEDER e per Estat.

SUMARI

1

Plen der Ajuntament de Vielha-Mijaran

2

Gràcies Mossen Amiel

Era Bibliotèca Generau augmente eth sòn hons en lengua occitana

Venda de libres entath cors 2005-2006

Matriculacion classes de musica

Corsa e caminada des 15 pòbles

3

Ièr FESTIVAU D'OSTIU DERA VAL D'ARAN

Presentacion en Vielha dera naua temporada deth "Teatre Nacional de Catalunya".

4

AGENDA D'ACTIVITATS

HÈSTA MAJOR DE VIELHA 2005

Gràcies Mossen Amiell

Eth pròplèu 18 de seteme, damb motiu dera sua jubilacion, en tot arribar as 75 ans, Mossen Josèp Amiell Solé, rector dera parròquia de Vielha pendent es darrèri ans, deisharà eth sòn ministèri en aguesta.

En nòm pròpi e en der Ajuntament de Vielha-Mijaran, voi mèter de manifest eth nòste arregraïment pes sòns esfòrci qu'ath long d'aguesti ans, an permetut qu'era vida des vesins deth municipi siguesse mès agradiua, per receber-les amorosament quan arriben, per acompanyar-les ath long deth camin dera vida, e per despedir-les quan se'n van, tostemp damb es paraules oportunes, damb veu amabla, sense queisha ne desànim.

Gràcies tanben pes sues omilies, profundes, pensades, e que quauque còp, coma era ploja en ostiu, an solatjat es nòsti malurs.

Gràcies tanben peth sòn esfòrc e era sua labor ena sua valenta e serena defensa dera nòsta lengua, ja qu'era sua contribucion ara sua consolidacion a estat fòrça notabla e importanta.

Sabem dera sua illusion e dera deth bisbe Martí Alanís, per aqueth projècte qu'aué ei dejà ua realitat, deth nau Santuari de Mijaran. Projècte e realitat non tostemp comprés per toti, que pòt agradar mès o mens, mès pòt èster segur qu'es aranesi auem gràcies ara sua illusion e ara sua tenacitat, un punt d'amassada, ua referéncia fisica, que da sentit ara nòsta existéncia coma comunitat diferenciada, que mos aurie de portar entà un futur mès solidari, arraïtzat ena nòsta cultura cristiana, dera quau Mijaran ne pòt èster eth simbèu.

Mossen Amiell, s'ara fin decidís quedar-se damb nosati, dilhèu damb quauqua responsabilitat mès apropiada ara sua edat, èm segurs qu'es vesins de Vielha e toti es aranesi, poderam compdar damb vosté, en tot çò qu'ajam de besonh. Nosati seram tostemp ara sua disposicion.

Un còp mès, moltes gràcies Mossen Amiell.

JUAN RIU LLONCH

Alcalde Ajuntament Vielha-Mijaran.

Era Bibliotèca Generau augmente eth sòn hons en lengua occitana.

Aguesti darrèri mesi, era Bibliotèca Generau de Vielha a vist aumentar fòrça eth sòn hons en lengua occitana. Atau, a compdar d'enguan mos auem abonats a quauques publicacions periodiques en occitan: d'informacion generau (*La Setmana*), culturau (*Occitans*, *Pais gascons*), literària (*Reclams*, *OC*) e un parelh de revistes entà mainatges: *Phumalhon* e *Papagai*, entre d'autes.

Ath delà d'açò, eth passat 20 de juriòl se signèc un acòrd entre er Institut d'Estudis Occitans e era Bibliotèca Generau de Vielha damb eth quau s'acordèc era cession per part der IEO entara nòsta bibliotèca

d'ua relacion de mès de cent exemplars de libres editats per IEO qu'a compdar d'ara demoren ara vòsta disposicion; en aguesta lista i trobaratz títols d'autors gascons coma Manciet -que mos deishèc non hè guaire temps-, Lapassada, Simin Palay... provençaus: Lafont, Pessamessa... e un shinhau de tot: narrativa, poesia, ensag... Tanben vos volem hèr a saber es darrèrs naudetats editoriaus qu'auem aquerit tath nòste hons: eth Diccioniari català-occità, occitan-catalan e era version en aranés d'*Eth petit prince*, que justament ven de gesser en mercat.

Venda de libres entath cors 2005-2006.

Er APA deth Ceip Garona, meterà ara venda es libres de P-3 enquià 6au. de Primària es dies que seguissen:

Dies 1 e 2 de seteme: De 09,00 or. a 13,00 or. e de 16,00 or. a 20,00 or.
Deth 12 ath 16 de seteme, toti dus includidi: De 17,30 or a 19,00 or.
Es libres se veneràn en local abilitat ena primèra planta dera bastissa deth Casau deth Jubilat de Vielha.

Er AMPA der IES d'Aran, meterà ara venda es libres d'ESO e de Bachilhèr es dies que seguissen:

Dia 3 de seteme: De 09,00 or a 13,00 or. e de 16,00 or. a 19,00 or.
Dia 4 de seteme: De 09,00 or a 13,00 or.
Deth 5 ath 7 de seteme, toti dus includidi: De 16,00 or. a 19,00 or.
Deth 12 ath 16 de seteme, toti dus includidi: De 16,00 or. a 19,00 or.
Eslibres se veneràn en local plaçat enes galeries deth Palai de Gèu de Vielha.

Matriculacion classes de musica.

Era Associacion Escòla de Musica V.A. a daurit eth sòn periòde de matriculacion tath cors 2005-2006.

Aguest centre ei dubèrt a toti es que volguen aprèner e gaudir deth mon dera musica. Ei per açò qu'aufrís classes personalizadas entà totes es edats.

Es classes qu'aufrissen son:

- Esturments de còrda: vriolin, guitarra modèrna.
- Esturments de tecla: piano, acordeon, acordeon diatonic.

- Esturments de vent-husta: flaüta traussèra, clarinet.

- Esturments de vent-metau: trompeta, trombon.

- Percusion : bateria

- Cant.

Entà mès informacion podetz adreçar-vos dirèctament tara escòla qu'ei plaçada en C/ Pomaròla 3 (edifici coopirineo) de Vielha, o ben trucant tàs telefons: 973 64 32 61 o ben 659 51 77 57.

Corsa e caminada des 15 pòbles

Eth dia 4 de seteme, se celebràra era IXau. EDICION DERA CORSA e CAMINADA DES 15 PÒBLES e era VI CORSA JUVENIL TROFEO ROLAND GINE.

Era inscripcion se pòt hèr per dus vies.

- Per auança, enquiath dia 1 de seteme, en tot hèr un ingrès de 10 €, ena Caixa del Penedés de Vielha, en compde 2081 0364 02 0000011853, e enviant un fax entà Torisme Val d'Aran (973643060) deth huelheton d'inscripcion e deth justificant der ingrès (cau remercar s'ei entara corsa o entara caminada)

- Eth dia 3 de seteme, en Ajuntament de Vielha- Mijaran, des 18 as 20 or. Eth prètz serà de 13 €

Era **Corsa Juvenil**, ei entàs participants neishudi er an 1990 e es que seguissen.

Era **Corsa e era Caminada**, son dubèrtes a toti. Era Caminada poderà èster de 21, 16, 14 e 5 Km..

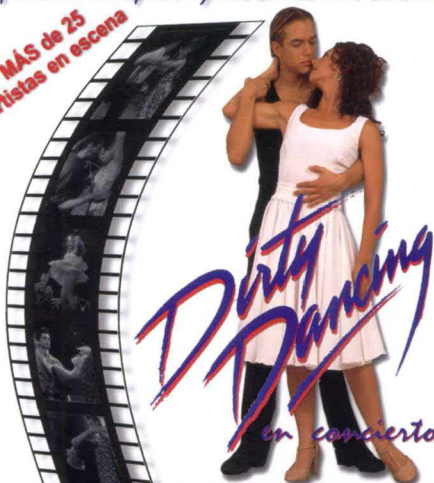
Ei responsabilitat des participants auer assegurança d'accidents, per aquerò era organizacion non aurà cap de responsabilitat. Es organizadors poderàn excludir des pròves a toti aqueri que non respècten es normes deth reglament.

Ièr FESTIVAU D'OSTIU DERA VAL D'ARAN

1er. Festival D'Ostiu dera Val d'Aran Palai de Gèu de Vielha 3 de Setembre a les 22:00h

con todas las canciones de la banda sonora de la película en español y los bailes más sensuales

MAS de 25
artistas en escena



El Público dice:

con la participación de TENESSEE

"Surts del teatre amb un ritme al cos..." LORA

"Muy bueno y muy divertido" RAMON "Alucinante!!!" NOELIA

"Me encantó, esperamos que vuelvan pronto" MÓNICA

Oficina de Turismo

Venta de entradas: Vielha, Les, Bossòst, Saldadú

Tel: 973 64 01 10



Era actuacion prevista tath dia 5 de seteme "Matar al Presidente" a cargue de Paco Moran e Joan Pera, a estat suspnuda per motius de salut d'un des dus protagonistes.

Pr'amor d'açò, era organizacion deth Festivau a cercat ua alternativa, que pòt èster interessanta entà tota era família: eth musicau DIRTY DANCING.

Aguesta actuacion ei prevista tath dissabte dia 3 de seteme, tàs 22,00 ores en Palai de Gèu de Vielha.

Eth prètz des entrades serà de 10 € tàs menors de 18 ans e entàs mès grani de 65, e 20 € entàs adults, e coma tostemp se poderàn comprar en Tele entrada dera Caixa de Catalunya, e enes oficines de torisme de Vielha, Les, Bossòst e Saldadú, e eth madeish dia dera actuacion.



Per un aute costat, cau remarcar eth gran èxit dera actuacion dera bailaora flamenca Sara Baras, que damb eth sòn espectacle "Sueños", artenhec qu'ues 1.500 persones viuessen pendent ua ora e mieja, era emocion e er art deth balh flamenco, que transmetec tant era bailaora coma era rèsta de baraires e musics que l'acompanhauen.

PRESENTACION EN VIELHA DERA NAUA TEMPORADA DETH "TEATRE NACIONAL DE CATALUNYA".

Eth pròplèu dia 5 de seteme, aurà lòc ena Sala d'Actes der Ajuntament de Vielha-Mijaran, era presentacion dera temporada d'iuèrn d'espectacles deth Teatre Nacional de Catalunya, atau coma des espectacles que gesseràn de gira per tota Catalunya.

Aguesta presentacion se harà en madeish Teatre Nacional eth dia 2 de seteme mès, posteriorament e ath delà d'en Vielha, tanben se harà en Igualada, Tàrraga, Ulldecona, Terrassa, Reus, Girona e Madrid.

Er objectiu des organizadors ara ora de hèr aguestes presentacions ei era d'informar ath maxim de public possible dera aufèrta artistica deth Teatre Nacional de Catalunya, entà que toti pogam conèisher es espectacles que s'i presenten.

Aguesta presentacion ei adreçada as responsables e coordinadors de: airus culturaus des institucions, des estudis d'Aran, des associacions culturaus, APAS e AMPAS, entre

d'auti, qu'ath long der an organizen activitats e viatges culturaus damb es sòns integrants, e atau pòden profiter quauqu'ua d'aguestes gessudes entà anar a veir un des espectacles qu'aufrís eth Teatre Nacional de Catalunya.



AGENDA D'ACTIVITATS

3 de seteme

- Romànic Musicau en Vielha, às 22,00 or. A cargue de "Camerata coral Sant Cugat - Coral polifônica de Tremp - Conjunt instrumental Camerata".
- Espectacle musicau Dirty Dancing: Palai de Gèu de Vielha - às 22,00 or.

4 de seteme

Corsa e Caminada des 15 pòbles.

Deth 7 ar 11 de seteme

Hèsta Major de Vielha.

29 de seteme

Hèsta de Sant Miquèu en Vielha.

Deth 17 de seteme enquiath 23 d'octobre Mòstra gastronómica dera codina aranesa.

Totes es dimenjadades enes diuèrsi restaurants dera Val d'Aran. Informacion ena Oficina de torisme de Vielha. Tel. 973 64 01 10.

HÈSTA MAJOR DE VIELHA 2005

DIMÈRCLES 7 DE SETEME

Començaram era Hèsta en tot cremar calories (que dejà auram temps de recuperar-les), entàs:

11,30 or.-CORSA DE BICIS. Era gessuda serà des dera Plaça Còto Marçò.

15,15 or.-Campionat de PADDLE

19,15 or.-Arribada des REINES e DAUNES des Hèstes en Ajuntament, acompanyades pera Escòla d'Equitacion Val d'Aran e dera banda "MAI TOQUEM B". Pregon a cargue dera penha Kilómetro 0. Dempús des discorsi, eth Chupinazo d'inici de hèstes e eth plan bon Vin Caud aufrít pera Comission de Hèstes. Prenetz fòrces que les auratz de besonh!!!
23,00 or.-A JOGAR!!!!. **LOTO QUINTO** ena Sala de Hèstes.
00,15 or.-Session de balh ena Sala de Hèstes damb era orquèstra PRIVADA..

DIJAUS 8 DE SETEME.

Entà contunhar fideús ara tradicion, entàs...

10,30 or.-...gesserà era PROFESSON des dera Glèisa de Sant Miquèu de Vielha, enquiath Santuari dera Mare de Diu de Mijaran, acompanyadi pera banda "MAI TOQUEM B".

11,00 or.-SOLEMNA MISSA EN AUNOR DERA MARE DE DIU DE MIJARAN.

12,30 or.-DANCES TRADICIONAUS ena Plaça dera Glèisa damb ES FRADINS DE VIELHA e ERA CÒLHA DE SANTA MARIA DE MIJARAN.

13,30 or.-Dempús des dances, er Ajuntament de Vielha-Mijaran vos convidarà a un APERITIU enes cubèrts der Ajuntament.

18,00 or.-Entàs mès petiti, MONAQUES damb "MALEIT CASTELL" dera companhia GALIOT, en Passeg de Vielha.

20,00 e 00,15 or.-SESSIONS DE BALH ena Sala de Hèstes damb es orquèstres "GIRONINA" e "TRILOGY".

00,30 h.- CAMPIONAT DE FOTBOLIN en PUB ETH CLÒT. Eth prèmi entara parella guanhadora serà d'ua dimenjada entà 4 persones en Salou.

DIUENDRES 9 DE SETEME

10,30 or.-CONCORS DE DISFRASSI entàs mès petiti, e organizaram ETH MAITIN INFANTIL damb fòrça jòcs entàs mès petiti.

12,00 or.-Toti a jogar as ESCACS e ath PARCHIS ena sala polivalenta.

13,30 or.-Er Ajuntament de Vielha - Mijaran, convidarà as vesins deth municipi, mès grani de 65 ans, a dinar en Hotèl Viella.

17,30 or.-Brummm, brummm, brummm, òc, tres brummm, eth des 2 karts, es 6 quads e es 12 mini-mòtos que mos haràn a passar ua estona plan divertida. Serà ena Av. Castièro.

18,30 or.-En entà que veigatz qu'aué tanpòc mos desbrembam des mès petiti, SESSION DE CINÈ entada eri (e entàs non tan petiti), aufrida peth CIRCUIT URGELLENC.

19,30 or.-Entram de plen ena màgia dera NET TEMATICA. Pescaires, lops de mar, marinèrs perilhosi, sirenetes ... Toti amassa rebrembant eth plan interessant mon "DERA MAR". Començaram damb era musica deth TRIO GOLDEN, en Passeg de Vielha.

00,15 or.-Session de balh ena Sala de Hèstes damb es orquèstres "METROPOL" e "TRIBU DE SANTI ARISA".

DISSABTE 10 DE SETEME.

E entà cuèlher fòrces tà poder anar entath Cap dera Vila, tath torn des

08,00 or.-Poderatz hèr un bon e energetic esdejoar. Era Comission de Hèstes vos aufrirà ua LANGOISSADA ena Plaça Espanha, entà recuperar es fòrces de besonh entà que tàs ...

12,00 or.-...pogatz pujar entara PREGÀRIA DETH CAP DERA VILA, a on vos demorarà ua refrescanta sangria, ath delà de moscatelh, anís e còca, aufrít per CAVA BESO e pera Comission de Hèstes. Entà animar-vos a toti e a totes, pendent era BAISHADA DETH CAP DERA VILA, vos acompanyaràn dues charangues. E... AR ATAC!!!!, qu'era esluma e era animacion dera "Compañia SAPASTRE", non poguen damb vosati.

14,00 or.-Vlau. DINAR POPULAR. Serà coma tostemp ena carpa que i aurà plaçada en pati deth CEIP GARONA de Vielha (rotonda), e poderatz degustar ua plan bona "paella". Entà mès informacion e resèrva de tiquets, podetz anar entara OFICINA DE TORISME DE VIELHA, telf. 973 64 01 10. Eth prètz serà de 5 €.

18,30 or.- Non!!!!, non mos desbrembam des petiti. Vos proposam un Teatre Mobil damb eth quau passaratz ua plan bona tarde es mès petiti, e es non tan petiti. Serà ena Plaça dera Glèisa.

18,30 or.-E entàs qu'encara vos queden fòrces, Torneg de Fòtbol ·X· ena pista deth darrèr deth Palai de Gèu

20,00 or.-Ena Pl. dera Glèisa, eth TRIO CARBONELL mos harà a barar, barar e barar.

00,15 or.-Session de balh ena Sala de Hèstes damb es orquèstres "PASARELA y PACO FORMOSO" e "JUNIOR'S".

DIMENGE 11 DE SETEME

Agò que s'acabe...

11,00 or.-Finals deth Torneg de fòtbol 3X3 ena pista deth darrèr deth Palai de Gèu.

12,00 or.-Toti aqueri que vos agrade barar sardanes, ac poderatz hèr ena Plaça dera Glèisa damb "BELLPUIG COBLA".

15, 15 or.-Non podem desbrembar-mos deth CAMPIONAT DE BOTIFARRA. Toti es aficionadi ad aguest jòc de cartes, auratz era vòsta oportunitat.

17,00 or.-Ja sabem qu'entre nosati i a plan boni codinèrs e codinèrs. E entà que poguen demostrar es sues especialitats, CONCORS DE TORTILHES E PASTISSI en Passeg de Vielha.

19,30 or.-QUINA NET ERA D'AQUETH AN...!!!!. Dempús de fòrça ans ES BEATLES tornen. Toti entara Plaça dera Glèisa entà barar e rebrembar damb eth grop BEATLES REVOLUTION e eth sòn TRIBUTE TO THE BEATLES. E en acabar poderam...

22,00 or.-... anar a veir es HUECS ARTIFICIAUS, que meteràn eth punt e finau as Hèstes d'enguan.

23,00 or.-E entà auer un plan bon finau de hèsta, un "LOTO QUINTO", entà sajar de recuperar quauque sò damb es fantastics prèmis que vos auem premanit.

00,45 or.-En acabar eth Loto Quinto, actuacion der artiste JOSEL, damb cançons pròpies e versions d'aué e d'ager. En acabar era actuacion, DISCO MOBIL enqua qu'eth còs tengue.

EN CAS DE QUE HÈSQUE MAU TEMPS, TOTI ES ACTES DE CARRÈR SE HARÀN ENA SALA DE HÈSTES o BEN ENES CARPES.

Era Comission de Hèstes vos desire ua erosa Hèsta Major, e se resèrve eth dret de cambiar eth programa, sonque s'ei fòrça, fòrça de besonh.



FOTOS VALCOLOR

D.L.: L-222-01

Dissenh: Alexia Grustan. Val d'Aran 625 14 25 05